

RUHR
UNIVERSITÄT
BOCHUM

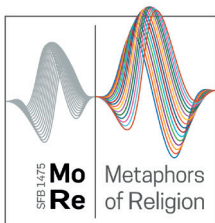
RUB



17th – 21st MARCH 2025



CERES-Building,
Universitätsstr. 90a,
Room "Ruhrpott" (4.13)



SPRING SCHOOL

**CARMe –
Comparative
Analysis of
Religious Metaphors**



What's it all about? Topic of the SPRING SCHOOL

The Spring School “Comparative Analysis of Religious Metaphors (CARMe)” brings together early career researchers of different disciplines from around the world in order to explore conceptual metaphors in the Hebrew Bible and the Qur’ān.

Previous research by Heinrich Speyer, Angelika Neuwirth, Nicolai Sinai, and other scholars already demonstrated the comprehensive impact of Biblical traditions on the Qur’ān. Based on these findings, the Spring School will explore shared conceptual frames and mappings underlying religious metaphors in the Hebrew Bible and the Qur’ān. Approaches provided by the Conceptual Metaphor Theory (CMT) and Conceptual Blending Theory (CBT) will serve as a theoretical and methodological fundament for the undertaking.

The workshop participants will engage in comparative analysis of metaphors in the Hebrew Bible and the Qur’ān using cognitive approaches as methodological tool. They will learn the methodical steps of the annotation procedure developed within the CRC “Metaphors of Religion” and apply their newly acquired skills working with the CRC’s annotation tool “tAkita”. Through various inputs from members of the CRC, the participants will gain valuable insights into conceptual analysis of metaphors in religious texts, its prospects and challenges.

PROGRAM

Monday, 17th MARCH

- 08:30–09:30 Welcoming participants and introduction
(Introduction to the CRC by Tim Karis)
- 09:30–09:45 **Coffee break**
- 09:45–11:15 Introductory lecture on the “Bible and Qur’ān”
by Abdulla Galadari
- 11:15–11:30 **Coffee break**
- 11:30–12:15 Conceptual Metaphor Theory (CMT)
by Volkhard Krech
- 12:15–13:30 **Lunch break**
- 13:30–14:15 Metaphor Identification Procedure Vrije Universiteit
Amsterdam (MIPVU)
by Sebastian Reimann
- 14:15–15:00 CRC annotation guideline
by Sebastian Reimann and Vicky Ziegler
- 15:00–15:30 **Coffee break**
- 15:30–17:00 Introduction to Mapping Metaphors
with first examples of metaphor analysis and exercises

Tuesday, 18th MARCH

- 09:00–09:45 Metaphor and Metonymy
by Nikita Artemov
- 09:45–10:30 Conceptual Blending Theory (CBT)
by Elsa Küppers and Vicky Ziegler
- 10:30–11:00 **Coffee break**
- 11:00–11:45 Deliberate Metaphor Theory (DMT)
by Frederik Elwert
- 11:45–12:30 Introduction to the annotation tool tAkita
by Lina Rodenhausen
- 12:30–14:30 **Lunch break with preparation for the excursion to Münster**
- 14:30–16:00 Way Metaphors in the Qur’ān
with sample annotations and discussion

Wednesday, 19th MARCH

- 08:30 Departure for the excursion to Münster from Bochum Central Station
- 10:30–14:00 Excursion to Münster with lunch (including a visit of the manuscript collection of the Institute for Arabic and Islamic Studies, Münster University)
- 14:30 Arrival at the ZIT (Zentrum für Islamische Theologie – Centre of Islamic Theology)
- 15:00–16:00 Visit of the ZIT (Zentrum für Islamische Theologie – Centre of Islamic Theology):
- Introduction to the ZIT by Mouhanad Khorchide
 - Short input on the Qur’ān and the Hebrew Bible by Reinhard Achenbach
 - Introduction to the Corpus Coranicum by Dirk Hartwig
- 16:00–16:30 Coffee break
- 16:30–18:00 Round table discussion at the ZIT on the significance of Biblical references, allusions, and parallels for Qur’ānic exegesis
- 18:30–20:00 Dinner at the restaurant “Indian Ocean” (Alter Steinweg 34, Münster)



Thursday, 20th MARCH

- 09:00–10:00 Metaphor analysis and challenges by Nikita Artemov and Vicky Ziegler
- 10:00–10:15 Coffee break
- 10:15–11:45 Collaborative analysis and annotation
- 11:45–14:00 Lunch break at the Mensa
- 14:00–15:30 Collaborative analysis and annotation, part II
- 15:30–15:45 Coffee break
- 15:45–17:00 Discussion of the results



Friday, 21st MARCH

- 09:00–09:45 Introduction by Nikita Artemov and Vicky Ziegler
- 09:45–10:00 Coffee break
- 10:00–11:30 Individual analysis and annotation work – Finding shared metaphors, linguistic and conceptual parallels in Biblical and Qur’ānic texts
- 11:30–11:45 Coffee break
- 11:45–13:15 Annotation work
- 13:15–14:30 Lunch break
- 14:30–16:00 Annotation work
- 16:00–16:15 Coffee break
- 16:15–17:00 Final discussion
- 19:00–21:00 Dinner with further discussions at the restaurant “Viva la Mamma”

DIRECTIONS TO CERES

Public transportation

Take the U35 CampusLinie towards Hustadt from the center of Bochum or Hauptbahnhof (central station) and get off at the station Wasserstraße. From there turn right and cross the street, then left and cross the crossing. Continue for approx. 200 metres until you reach Universitätsstraße 90a.

By car

The quickest route is via the motorway junction Bochum/Witten, where the autobahns A43 and A448 meet.

Simply take the exit Bochum-Querenburg, follow the signs to Bochum Zentrum to the crossroads of Universitätsstraße and Wasserstraße. Take a u-turn left and continue this road for approx. 200 metres, until you reach Universitätsstraße 90a. Parking is possible in front and behind the building. The gate will open automatically.



How to get to CERES?

Scan the QR code!

<http://u.osmfr.org/m/1013691/>



Contact

General organizational issues:
sfb1475-coordination@rub.de

Picture credits:
Front: © CERES
Daffodils: © Gert Spießhofer, Pixabay
Münster: © Erich Westendarp, Pixabay
Coffee and notes: © Startup Stockphotos, Pixabay